

English	Dutch	Finnish	French	German	Spanish	Swedish
abaxial	abaxiaal, verwijderd van de as van	keskiakselista poispäin	abaxial	abaxial	abaxial	ej axial
break over	over de toon rollen	ylipyörähdys	bascule du pied au lever	abrollpunkt	salida	överrullning
heel cutter	afkortbeitel	kantataltta	tranchet à éponges	abschroter / schenkelendenschneider		kapverktyg för städ
acute	acuu, plotseling optredend	äkillinen	aiguë	akut	agudo	akut
anvil	aambeeld	alasin	enclume	amboss	yunque	städ
beak	bek	nokka, kärki	bigorne	ambosshorn / rundhorn	punta de la bigornia	näbb
anvil stand	aambeeldblok	alasiimen jalusta	billot	ambossuntersatz	mesa de yunque	städställning
rolled toe	afgeronde toon	pyöristetty varvas	pince biseauté	angebogene zehenrichtung		avfasad tådel på skons markyta
trailer	trailer	siipi, ulostaivutettu kanta kengässä	branche américaine	anhänger	remolque	trailer
bulbs of the heels	ballen van de hoof	päkiäiset	glomes	anschwellung	pulpejos	ball
suspensory	ophangband	tuki	suspenseur du boulet	aufhängung	suspensor	stöd
clip	lip	kääne	pinçon	aufzug / kappe	pestaña	kappa
to draw a clip	een lip trekken	tehdä kääne	tirer un pinçon	aufzug anschmieden	encajar una pestaña	dra en kappa
broken out	naar buiten gebroken	varvasakseli ulos taittunut(suppuvarpain en)	bas en externe	ausgebrochen	plantado de delante	utåtbruten

English	Dutch	Finnish	French	German	Spanish	Swedish
balanced	in evenwicht	tasapainotettu	Aplomb (dé)	ausgewogen	equilibrado	balanserad
outer edge	buitenkant	ulkokanta	rive externe	aussenkante / äusserer rand	borde externo	ytterkant
axial	axiaal, naar de as van het lichaam	kohti jalan pitkää akselia	axial	axial (achsenausgewogen)	axial	linje genom cenrum av kropp
commisure	zijdelingse straalgroeve	säteen sivuurros	lacune	band, nervenstrang,verbindung	comisura	föreningsyta
basilar		painoakantava	basilaire	basal,zur basis gehörend	basal	grundläggande del, basal.
pelvis	bekken	lonkkaluu	bassin	becken	pelvis	bäcken
pelvic	bekken	lonkkapuoli	pelvien	becken	pélvico	
tread		kierteyttää, tehdä kierteitä	atteinte	behandlung	paso	gänga
leg	been	jalka (polvesta alaspäin)	jambe	bein,gliedmaße	pata	ben
to shoe	beslaan	kengittää	ferrer	beschlagen	herrar	att sko
shoe tongs	pastang	pajapihdit	tenailles justes	beschlagszange	tenazas de forja	smidestång
nail cutters	nietenkapper	naulankatkaisupihdit	tricoises à clous	beschlagzange	corta clavos	nitklinga
to bend	buigen	taivuttaa	plier	beugen	doblar	böja
club foot	bokhoef	pukinkavio	ped bot	bockhuf	casco topino	bockhov
ligament	band	side	ligament	bänder	ligamento	ligament
cover	overdeksel	astutus	couverture	deckel	cubrir	övertäckning
diaphysis	diaphyse	putkiluun keskiosa	diaphyse	diaphyse mittelstück der röhrenknochen	diáfisis	mittel av skeletts rörben
scale or wire brush	staalborstel	teräsharja	brosse métallique	drahtbürste	cepillo de hierro	stålborste

English	Dutch	Finnish	French	German	Spanish	Swedish
to punch a hole	een gat stampen	lävistää reikä	percer à chaud	durchschlagen	agujerear	slå ett hål
egg bar shoe	eggbar hoefijzer	munakenkä	Fer en €uf	eierhufeisen	herradura de huevo	äggsko
broken in	naar binnen gebroken	varvasakseli sisään taittunut(hajavarpainen)	bas en interne	eingebrochen	remetido de delante	inåtbruten
frost stud	ijskalkoen	jäähokki	crampon à glace	eisstollen	ramplón de hielo	vinterbrodd
elbow	elleboog	kyynärpää	coude	ellenbogen	codo	armbåge
sensitive laminae	wandlederhuid, lederhuidplaatjes	martoseinä	feuillet de chair	empfindliche lederhaut	laminas sensibles	lamelläderhud
sensitive sole	zoolladerhuid	martoantura	sole de chair	empfindliche sohle	palma sensible	sulläderhud
sensitive frog	straalladerhuid	martosäde	fourchette de chair	empfindlicher strahl	ranilla sensible	strälläderhud
to heat	warmen, verhitten	kuumentaa	chauffer	erhitzen	calentar	värma
calkin and wedged	vaste kalkoen en verdikte binnentak	kiilahokki	crampon fixe et mouche anglaise	erhöht durch keil und gleitschutz		kilklack
crease	rits	uurros, naulaura	rainure	falte	pliege	fals
fine	mager	lähellä kengän ulkoreunaa	à maigre	fein	fino	fin
pastern	kootje	vuohinen	paturon	fesselbeingegend,kronbeingegend	cuartilla	karled
fetlock	kogel	vuohinen	boulet	fesselgelenk	menudillo	kota
to fire weld	wellen in het vuur	ahjohitsata	souder au feu	feuerschweissen	soldar a fuego	välla
fire tongs	smeedtang	pajapihdit	lopinière	feuerzange	tenazas de forja	smidestänger
fracture	breuk	halkeama, murtuma	fracture	fraktur / bruch	fractura	fraktur

English	Dutch	Finnish	French	German	Spanish	Swedish
foot	voet	kavio	pied	fuß	pie	hov
hock	sprong	kinner	jarret	fußwurzel(sprunggelenk)	cerneja	has
gallop	galop	laukka	galop	gallop	galope	gallopp
to gallop	galopperen	laukata	galoper	gallopiere	galopar	galoppera
to canter	galopperen	lyhyt kolmitahtinen laukka	galoper (petit galop)	gallopiere	galopar (corto)	kort galopp
gait	gang	askellaji	allure	gang/ gangart	aires	rörelse
joint	gewricht	nivel	articulation	gelenk	articulación	led
condyle	condyle	nivelharjanne	condyle	gelenkrolle,gelenkfortsatz	cóndilo	del av cylinderformad led
articular	gewrichts	nivel	articulaire	gelenkwärts	articular	ledyta
straight bar shoe	hollands balkijzer	rengaskenkä	fer à planche droite	gerade,geschlossenes hufeisen	herradura de barra	ringsko
heart bar shoe	hoefijzer met hartvormige balk	sydänorsikenkä	fer en coeur	geschlossenes herzhufeisen	herradura de corazón	strålstödsko
limb	ledemaat, been	jalka	membre	gliedmaße	limbo	skelettben
limb conformation	benen in properties	jalan rakenne	aplomb du membre	gliedmaßenstellung	conformación del limbo	benuppbyggnad
splint bone	griffelbeentje	puikkoluu	métacarpien rudimentaire	griffelbein	sobre hueso	griffelben
coarse	vet	ura kaukana kengän laidasta	à gras	grob	basto	grov
sheared heels	klemhoef	eritasoiset, jakautuneet kannat	talons chevauchés	heruntergeschnittene trachten	talones chafados	låga trakter
hind	achterkant	taka	postérieur	hinten	posterior	bak
horn	hoorn	sarveisaine	corne	horn	cuerno	horn

English	Dutch	Finnish	French	German	Spanish	Swedish
keratinisation	verhoorning	keratiinin muodostumista	keratinisation	hornbildung	queratinización	bildning av keratin
hoof cracks	hoornscheuren	kaviohalkeamat	seimes	hornspalten / hufspalten	cuartos	hovsprickor
keraphyllocele		kovettunutta ihon kasvua	keraphyllocèle	hornsäule	querafiloso	förhårdnad hudutväxt
keratoma		sarveispilari	keratome	hornsäule	queratoma	hornpelare
driving or nailing hammer	nagelhamer	naulausvasara	brochoir, mailloche	hufbeschlaghammer	martillo de clavar	sömhammare
farrier	hoefsmid	kngitysseppä	maréchal ferrant	hufbeschlagschmied	herrador	hovslagare
horseshoes	hoefijzers	hevosenkengät	fer à cheval	hufeisen	herraduras	hästskor
side bone	hoge overhoef	kaviorustonluutuma	ossification des cartilages	hufknopelverknöcherung	calcificación de los cartílagos	hovbroskförbening
quittor	verbeende hoefkraakbenen	kavionivelen krooninen tulehdus	javar cartilagineux	hufknorpelfistel	gabarro cartilaginoso	kronisk broskinflammation i hovled
canker	hoefkanker	märkäinen haavauma	crapaud	hufkrebs	cancer de ranilla	rötsår
founder	chronische hoefbevangenheid	kavioluun kiertymä	fourbu avec bascule	hufrehe	fundición	hovbenssänkning
laminitis	hoefbevangenheid	kaviokuume	fourbure	hufrehe	infosura	fång
rings of horn	groeiringen	sarveisrenkaat	cercles (de corne)	hufringe	anillos del casco	foderränder
navicular disease	hoefkatrolproblemen	sädeluuontuma	maladie naviculaire	hufrollenentzündung	enfermedad del navicular	strålbenshälta
nippers	hoefkniptang	leikkuupihdit	pincés à parer	hufschneidezange	tenazas (corta clavos)	verktång
	hoef of hoornwand	seinämä	paroi ou muraille	hufwand	muralla o tapa	vägg
inner edge	binnenrand	sisäkanta	rive interne	innerer rand	borde interno	innerkant

English	Dutch	Finnish	French	German	Spanish	Swedish
cold set	koud beslag	kylmäsovitettu	tranche à froid	kaltbeschlag	cortafrio	huggmejsel till kallt järn
wedge pad	zool in het hoefijzer	kiilapohjallinen	plaque compensée	keilpolster	taloneta	kilsula
to upset	terugslaan	säikyttää	refouler	kippen, stauchen		att stuka upp
knee	knie	polvi	genou	knie	rodilla	knä
patella	knieschijf	takapolvi	rotule	kniescheibe	rotula	bakknä
bone spavin	spat	patti	eparvin	knochen spat	esparavan	spatt
cartilage	gewrichtsband	rusto	cartilage	knorpel	cartílago	brosk
coal	kolen	hiili	charbon	kohle	carbón	smideskol
coke	cokes	koksi	coke	koks	coque (carbón)	koks, träkol
concave steel	profielijzer	viistettyurarauta	acier profilé rainé	konkav gewölbter stahl	pasamano ranurado	konkavstål
feather edged shoe	hoefijzer met afgeschuinde verdikte	kannalle kapeneva kenkä	fer à la turque	krempe		skev, ojämn,sko
coronary corium	kroonlederhuid	kehä, ruunu, kynsirajan ihonpuoli	chorion coronaire	kronlederhaut	corion coronario	
coronary band	kroonrand	kehä, ruunu, kynsirajan kavionpuoli	couronne	kronrand	rodete coronario	kronvulst, kronrand
coronary groove	[daar hebben wij geen naam voor]	kehäuurros	gouttière cutigérale	kronsaum	surco coronario	hovkapsels tillväxtzon
calf knees	hol in de kniëen	sapelijalkainen	genou creux/effacés	kuhhessig / kälberbeinig / xbeinig	rodilla de vaca	sabelbent
distal	distaal, van het lichaam af	vartalon keskilinjasta poispäin	distal	körperfern	distal	bens utsida
proximal	dichtbij het lichaam	vartaloon päin	proximal	körpernah	proximal	mot centrum

English	Dutch	Finnish	French	German	Spanish	Swedish
to lame	kreupelen	ontua	boiter	lahmen	cojear	halta
lame horse	kreupel	ontuva hevonen	cheval boîteux	lahmendes pferd	caballo cojo	halt häst
lameness	kreupelheid	ontuminen	boiterie	lahmheit	cojera	håltä
sound	gezond	terve	saint	lahmheitsfrei	sonido	frisk
lamellar	plaatjes	sälekerrokseen kuuluva	lamellaire	lamellenförmig	láminas	tillhör lamell
laminal surface	wandlederhuid	sälekerros	face pariétale	lamellenoberfläche	superficie laminar	lamellyta, skiktyta
seedy toe	holle wand	murtuva, halkeileva varvasseinämä, irtoseinämä varpaalla	fourmilière	loose, hohle wand		hålvägg i tå
lesion	verdraaiing	kudosvamma	lésion	läsion, krankhafte veränderung	lesión	skada i vävnad
punch	pons	lävistin	poinçon emportepièce	meißel	punzón de claveras	dorn
metacarpal	pijbeen	sääriluu	métacarpienne	metakarpal...	metacarpo	skenben fram
metaphysis	metaphyse	putkiluun kasvuraja	métaphyse	metaphyse	metáfisis	tillväxtzon i rörben
medial	binnenkant	jalan sisäpuoli	médiale	mittler, innenseitig	medial	mot mitt
nail	[hoef]nagel	naula	clou	nagel	clavo	söm
nail hole	nagelgat	naulanreikä	etampure contrepercée	nagelloch	agujero del clavo	sömhål
near	dichtbij	hevosen vasen puoli	côté gauche	nahe	izquierda del caballo	häst vänstersida
nerve	zenuw	hermo	nerf	nerv	nervio	nerv
plexus	plexus	verisuoniverkosto	plexus	netz, geflecht	plexo	nätverk
bow legs	obenen	länkikinttuinen	genoux arqués	obeinig, säbelbeinig	transcorvo	paralellförskjuten

English	Dutch	Finnish	French	German	Spanish	Swedish
varus	varus	sisäänpäin kiertynyt varvasasento	varus	obeinige stellung	varus	inåttåad
humerus	opperarm	olkavarren luu	humérus	oberarm	humero	överarm
superficial	oppervlakkig	pinnallinen	superficiel	oberflächlich	superficial	uytlig
femur	dijbeen	reisiluu	fémur	oberschenkelknochen	femur	lårben
palmar	achterkant voorbeen onder de knie	etujalan takapuoli	palmaire	palmar, handflächenseitig	palmar	frambens baksida
to fit	passen	sovittaa	ajuster	passen		tillpassa
plantar	achterkant achterbeen onder de spro	takajalan (alaosan) takapuoli	plantaire	plantar, fußsohlenseitig	plantar	bakbens baksida
cushion	kussen	vaimennus	coussinet	polster	almoadilla	kudde
point	punt	piste, huippu	affilure	punkt	punto	punkt
bruise	kneuzing	mustelma	contusion	quetschung / prellung	hematomas	blödning
radius	ellepijp	koipiluu	radius	radius / speiche	radio	radie främre underarmsbenet
rasp	rasp	raspi	râpe	raspel	escofina o raspa	hovrasp
to rasp	raspen	raspata	râper	raspeln	escofinar	raspa
canon	pijpbeen	sääri	canon	regel, richtlinie, grundsatz	caña	skenben
racing plate, horseshoe		kilpakenkä	fer de course	rennbeschlag	herraduras de carreras	galopsko, järn
to race	een wedstrijd rennen	kilpailla	courir (en course)	rennen	competir	tävla
racing plate	raceijzer	kilpakenkäteräs	fer de course	rennhufeisen		galoppsko, aluminium

English	Dutch	Finnish	French	German	Spanish	Swedish
ring bone	lage overhoef	kehärengas	forme coronaire	ringbein. überbein, leist, kro ngelenkschale	sobremano	ringkota
annular	ringvormig	rengasmainen	annulaire	ringförmig	anular	ringformad
bucked knees	bokbenige stand	koukkupolvinen	brassicourt	rückbiegig	corvo	hänger i knä
dorsal	dorsaal, aan de voorkant	jalan etupuoli	dorsal	rückenwärts	dorsal	bens framsida
horn tubules	hoornpijpjes	sarveisen putkilorakenne	tubules	röhrenhorn	túbulos córneos	hornrör
fibrous layer	vezelachtige laag	putkilokerros	poche fibreuse	rörchenschicht	capa fibrosa	fibröst lager
periople	hoornzoom	sarveissauma	périople	saumhorn	periople	skydd för ny hov
web	vlakte van het hoefijzer	kengän leveys, kengän kannatinpinta	section (épaisseur/couverture)	schenkelbreite		bäryta
bursa	[slijm]beurs	limapussi (jänteen ja luun välissä)	bourse	schleimbeutel	bursa	bursa
synovial bursa	gewrichtsslijmbeurs	jännetuppi	bourse synoviale	schleimbeutel	bursa sinovial	slemsäck
blacksmith	smid	seppä, kengitysseppä	forgeron	schmied	forjador	smed
forge	smederij, smidsvuur	ahjo	forge	schmiede	forja	ässja
to forge	smeden	takoa	forger	schmieden	forjar	smida
to cut	strijken	leikata, katkaista	couper (se)	schneiden	cortar	kapa
to walk	stappen	kävellä	marcher au pas	schritt gehen	andar	att skritta
caudal	caudaal, in de richting van de staa	yläosan takaosa	caudal	schwanzwärts / caudal	caudal	bakåt mot svansen

English	Dutch	Finnish	French	German	Spanish	Swedish
to weld	lassen	hitsata	souder	schweissen	soldar	att svetsa
apron	schort	kengitysessu	tablier	schürze	mandil	förkläde
cranial	craniaal, in de richting van het ho	jalan yläosan etupuoli	cranial	schädelwärts	craneal	åt huvudet, framtill
tendon	pees	jänne	tendon	sehne	tendón	sena
tendinitis	peesontsteking	jännevamma	tendinite	sehnenentzündung	tendinitis	seninflammation
collateral	zijdelings	rinnakkainen	collateral	seitlich	colateral	åt sida
lateral	buitenkant	jalan ulkopuoli	lateral	seitlich	lateral	mot utsida
side clip	zijlip	sivukäänte	pinçon latéral	seitlicher zehenaufzug	cara de la pestaña	sidokappa
skeleton	skelet, geraamte	luusto	squelette	skelett	esqueleto	skelett
sole	zool	antura	sole	sohle	palma	sula
volar	achterste gedeelte van het voorbeen	etujalan (alaosan) takapuoli	palmaire ou plantaire	sohlenwärts		frambens baksida
cleft	groeve	säteenkeskiuurros	lacune	spalt		klyfta
spavin	spat	patti	eparvin	spat	esparaván	spatt
tarsus	sprong	kinnernivel	tarse	sprunggelenk	tarso	hasled
bar	balk	kantakulmatuki	barre	stange / steg	barra	spång
corn	hoefzweer	verenpurkauma, kasvu häiriö kannalla	bleime	steingalle	cornea	
conformation	verhoudingen in de bouw	rakenne, jalkaasennot	conformation	stellung	aplomos (conformación)	kroppbyggnad
bob punch	bob punch, deuk in material om dat	käänteenoitustalтта	bob punch	stempel	puntero para pestañas	kappdorn
stamp	stamper	naulan kannan upotustalтта	etampe	stempelhammer	estampa	stämpelhammare

English	Dutch	Finnish	French	German	Spanish	Swedish
stud	losse kalkoen	hokki	crampon mobile	stollen	semental (ganaderia)	brodd
buffer	drevel	purkurauta	repoussoir	stoßdämpfer / puffer	desclavador	nitklinga
frog	straal	säde	fourchette	strahl	ranilla	stråle
navicular	straalbeen, hoefkatrol	sädeluu	naviculaire	strahlbein	navicular	strålben
distal sesemoidean	straalbeen			strahlbein,hufbeinband	sesamoideo distal	
thrush	rotstraal	sädemätä	échauffement de la fourchette	strahlfäule	higo	röta
digital cushion	straal of vetkussen	sädepatja	coussinet digital	strahlkissen,hufballen	almoadilla plantar	elastiska putan
extensor	strekpees	ojentaja	extenseur	streckmuskel	extensor	sträckare
extensor process	strekpees	kavioluunpahka	ou processus extensorus	streckmuskelfortsatz	proceso extensor	hovbensutskott
to strike	in de ijzers klappen	lyödä vasaralla	frapper devant	streichen / anschlagen	golpear	att slå
tarsal		kintereeseen liittyvä	tarsien	tarsal sprunggelenks...	tarsal	tillhörande hasled
to trot	draven	ravata	trotter	traben	trotar	att trava
to jog	rustig draven	hölkkäravi	trotter (petit trot)	traben	retrotar	kort trav, jogga
turning hammer	smeedhamer	pajavasara muotoilua varten	marteau d'enclume	treibhammer	martillo de forja	smideshammare
pad	zool	pohjallinen	plaque	unterlage	plantilla de cuero	sula
epiphysis	epifyse	putkiluun pää	epiphyse	wachstumsfuge	epífasis	ände av rörben
white line	witte lijn	valkoviiva	ligne blanche	weisse linie	linea blanca	vita linjen
injury	verwonding	vamma, vaurio	blesure	verletzung	herida (lesión)	skada

English	Dutch	Finnish	French	German	Spanish	Swedish
sagital	gewelfd	samanpuoleinen, sivulta katsottu	sagital	vertikale ebene	sagital	genomskärning
quarter	kwartier	kavion sivuosa	quartier	viertel	cuartas partes	hovs sidodel
quarter crack		kavion sivuosan halkeama	seime quarte	viertelknick	cuarto en cuartas partes	spicka i hovs sidodel
dropped sole	bolle zool	vajonnut antura	sole comble	vollhuf	palmitieso	sulsänkning
carpal	kniegewricht	polveen kuuluva	carpien	vorderfusswurzel(knochen)		knätillhörig
carpus	knie	polvinivel, etupolvi	carpe	vorderfusswurzel,handwurzel	carpo	framknä
fore limb	voorbeen	eturaaja	membre antérieur	vordergliedmaße	miembros anteriores	framben
fore	voorkant	etuosa,eteen	antérieur	vorne / vorder	anterior	framtill
front	voorkant	etu	avant	vorne / vorder	frontal	fram
sledge hammer	voorhamer	pajavasara, leka	marteau à frapper devant	vorschlaghammer/schmiedehammer	maza / o	smideshammare
knock knees	xbenig	pihtipolvinen	genoux de boeuf	xbeinig,kuhheilig	boyuno	knätrång
valgus	valgus	ulospäin kiertynyt varvasasento	valgus	xbeinige stellung	valgus	utåttåad
exostosis		liikaluu	suros, exostose	überbein	exostosis	bildning av knöl på benyta
tongs	tang	pihdit	tenailles	zangen	tenazas	tånger
digit	vinger, ondervoet	varvas (vuohisesta alaspäin)	doigt	zehe	dígito	tå

English	Dutch	Finnish	French	German	Spanish	Swedish
toe	teen, toon	varvas	pince	zehe	lumbres	tåriktad, uppböjd tådel på sko
phalanx	kootje	varvasluut	phalange	zehenglied, fingerglied	falange	falang, tå
zoonosis	zoonose	eläimen ja ihmisen välillä tarttuvat taudit	zoonose	zoonose/ krankheit von tier auf mensch übertragbar	zoonosis	sjukdom som smittar mellan djur oc
trimming	het bekappen	vuoleminen	parage	zubereitung des hufes	aplanar	verkning
reseated	verlegd	uudelleen sovitus (vanhat kengät)	relevé ou rassis	zurückgesetzt	resección	omläggning
intersesamoidean	tussen de sesambeentjes	sisäpuolen nujuluu		zwischen den gleichbeinen	intersesamoideo	